



REGULAMENTUL CAMPANIEI
« Trimite-ti turistii in vacanta, iar tu castigi! »
organizat de societatea TRAVEL BRANDS S.A.

ARTICOLUL 1. Organizator:

Campania « **Trimite-ti turistii in vacanta, iar tu castigi!** » (« **2.5 eur pentru fiecare turist inscris** ») este organizata de societatea **TRAVEL BRANDS S.A.**, cu sediul in Bucuresti, Strada Reinvierii 3-5, Etaj 1, sector 2, inregistrata la Registrul Comertului sub nr. J40/5790/2018, CUI 39257566, IBAN RO43 BRDE 445S V168 3364 4450, deschis la BRD, reprezentată de Cosmin Marinof, în calitate de Director General si de Elena Andrei, in calitate de Contabil Sef, denumită în continuare « **Organizatorul** » sau « **Dertour** ».

Campania se va desfasura conform prezentului Regulament, ale carui prevederi sunt obligatorii pentru toate persoanele care îndeplinesc condițiile și doresc sa participe (« **Participantii** »). Regulamentul oficial in cauza este intocmit si facut public conform legislatiei aplicabile in Romania.

ARTICOLUL 2. Locul de desfasurare a Campaniei:

Campania se desfasoara online, in sistemul de vanzari B2B, www.revanzatori.dertour.ro, sectiunea „Pachete”.

ARTICOLUL 3. Perioada de desfasurare a Campaniei: 10.10.2023 – 30.12.2023.

ARTICOLUL 4. Mecanismul Campaniei:

4.1. Inscrierea la Campanie.

Pentru a se inscrie in Campanie, Participantii trebuie sa intruneasca cumulativ urmatoarele conditii:

- Să rezerve pachete Dertour pentru minim 300 de turisti (exceptie copiii sub 2 ani), in perioada de desfasurare a campaniei, respectiv :
 - 10.10.2023-31.12.2023
- Să utilizeze sistemul de rezervări cu userul si parola personală
- Pachetele rezervate trebuie sa aiba check-in pana pe 31.12.2023
- Să transmita pana pe 10.01.2024, pe adresa de email : suport.parteneri@dertour.ro situatia rezervarilor efectuate conform prezentului regulament;

4.2. Organizatorul isi rezerva dreptul de a nu valida inscrierea in Campanie a Participantilor ce nu respecta conditiile prezentului regulament.

4.3. O persoana poate intra in Campanie o singura data.

Travel Brands SA

t: +40 21 316 0890 · f: +40 21 312 8543 · Sediul social: Romania, București, Sectorul 2, Strada Reinvierii, Nr. 3-5, Etaj 1
Numar de inregistrare în Registrul Comertului: J40/5790/2018 · Cod unic de înregistrare: 39257566
Cont bancar Lei: RO43 BRDE 445S V168 3364 4450 · Cont bancar Euro: RO73 BRDE 445S V168 3401 4450
Correspondență: office@travelbrands.ro

4.4. Prin înscrierea la Campanie, Participantul garantează ca are vârsta minimă împlinită de 18 ani, deține capacitate de exercițiu deplină și poate dovedi ulterior cu acte acest lucru.

4.5. Un Participant poate fi descalificat (prin opțiunea de ștergere a informațiilor publicate de acesta) în orice moment dacă Organizatorul observă orice fel de comportament prin care se încalcă acest Regulament sau dacă face afirmații tendentioase, defaimatoare sau calomnioase la adresa Organizatorului sau la adresa celorlalți participanți la campanie.

Organizatorul consideră înscrierea la Campanie ca o acceptare expresă a acestui Regulament și consideră orice date furnizate de către Participant, ca fiind adevărate și corecte, până la proba contrară.

4.6. În cazul descoperirii oricărui neconcordanță referitoare la cele de mai sus, Organizatorul nu va considera respectiva participare validă.

ARTICOLUL 5. Dreptul de participare:

Poate participa la acest Campanie orice persoană fizică care are vârsta minimă împlinită de 18 ani, indiferent de sex, naționalitate sau religie și care este angajată la o societate cu care Organizatorul are semnat un contract valid. Prin excepție de la acestea, nu pot participa la Campanie angajații Organizatorului, membrii echipei organizatoare, precum și soțul/sotia și rudele de gradul I și II ale acestora.

ARTICOLUL 6. Desemnarea castigatorului:

6.1. Campania va avea câștigatori multipli, respectiv fiecare utilizator din sistemul B2B ce îndeplinește condițiile menționate în prezentul regulament.

6.2. Utilizatorii B2B trebuie să rezerve pentru minim 300 de turiști (nu se iau în calcul copiii sub 2 ani), pachete DERTOUR, în sistemul B2B în perioada 10.10.2023-30.12.2023. Pachetele rezervate trebuie să aibă check-in-ul până cel târziu la 31.12.2023. După această dată, fiecare utilizator B2B va trimite spre validare numerele de rezervări conform prezentului regulament către suport.parteneri@dertour.ro, până la data de 10.01.2024. Reprezentantul Organizatorului va verifica dacă și celelalte condiții menționate în prezentul regulament sunt îndeplinite.

6.3. Dacă este cazul, câștigătorul va oferi datele de contact necesare pentru îndeplinirea obligațiilor privind reținerea impozitului la sursă, respectiv numele complet, adresa de domiciliu și codul numeric personal.

6.4. Dacă persoana declarată câștigătoare refuză premiul, desemnarea respectivului câștigător va deveni nulă.

ARTICOLUL 7. Premiul

7.1. Premiul acordat este :

- 2.5 eur pentru fiecare turist înscris pe pachetele DERTOUR (Travel Brands S.A.), doar dacă este atins pragul minim de 300 turiști (exclusiv copiii sub 2 ani), suma fiind acordată sub forma unui voucher Dertour. Prin pachet Organizatorul înțelege un pachet turistic format cel puțin din cazare, transport și transfer.

7.2. În cadrul acestei Campanii nu este posibilă înlocuirea premiului prin contravaloarea acestuia în bani și/sau în alte obiecte, după cum nu este permisă, în nicio situație, modificarea specificațiilor premiului sau cedarea premiului câștigat către unul sau mai mulți terți.

7.3. Premiul va fi acordat castigatorului sub conditia ca acesta sa nu fie descalificat ca urmare a nerespectarii prezentului Regulament.

7.4. Premiul va fi acordat castigatorului prin acordarea unui voucher valoric, in data de 15.01.2024, in baza unui proces verbal semnat de catre ambele parti.

ARTICOLUL 8. Taxe si impozite

8.1. Organizatorul se obliga, după caz, sa calculeze, sa retina si sa vireze impozitul datorat pentru veniturile obtinute de catre castigatori in conformitate cu Legea 227/2015 privind Codul Fiscal, orice alte obligatii de natura fiscala sau de orice alta natura, in legatura cu acestea, fiind exclusiv in sarcina castigatorului.

Premiile acordate in valoare individuala de pana in 600 lei sunt neimpozabile.

Impozitul va fi calculat la valoarea efectiva a premiului, conform Legii 227/2015 privind Codul Fiscal.

8.2. Organizatorul nu va avea nicio raspundere fata de eventualele cheltuieli efectuate de castigator dupa intrarea in posesie a premiului.

ARTICOLUL 9. Prelucrarea datelor cu caracter personal

9.1. Prin participarea la acesta Campanie vor fi colectate date cu caracter personal de la Participantii la Campanie. Fiecare Participant înțelege necesitatea prelucrării datelor personale în vederea desfășurării Campaniei în bune condiții. Prelucrarea datelor se realizează în scopul organizării și desfășurării Campaniei, pentru desemnarea castigatorului și acordarea premiului stabilit prin prezentul Regulament.

Pentru activități ulterioare de marketing direct / publicitate / reclama, orice prelucrare a datelor cu caracter personal se va efectua în baza consimțământului Participantilor. Organizatorul garantează ca prelucrarea oricăror date personale va fi efectuată cu respectarea dispozițiilor Regulamentului (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal („Regulamentul UE”).

Organizatorul va păstra confidențialitatea cu privire la datele personale ale Participantilor castigatori, le va utiliza numai în scopurile stabilite prin Regulament și le va transmite către terți exclusiv sub obligație de confidențialitate și doar în scopul prelucrării acestor date personale în vederea desfășurării prezentei Campanii.

Drepturile Participantilor privind datele cu caracter personal, categoriile de date cu caracter personal prelucrate în baza prezentului Regulament, durata și scopul prelucrării precum și orice alte detalii relative prelucrării datelor cu caracter personal sunt redată în cadrul Anexei 1 „*Informații cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal*”.

ARTICOLUL 10. Litigii:

10.1. Eventualele litigii aparute între Organizator și participanții la Campanie se vor rezolva pe cale amiabilă.

10.2. Organizatorul nu își va asuma nicio răspundere cu privire la pretențiile terților sau ale instituțiilor asupra premiilor castigate de către participanți.

10.3. Organizatorul nu isi asuma nicio raspundere cu privire la nefunctionarea retelelor de telefonie fixa si/sau mobila sau a retelelor de Internet ori a platformei Facebook.

10.4. Organizatorul nu isi asuma nicio raspundere in cazul in care ii sunt comunicate informatii false sau eronate.

10.5. Organizatorul nu raspunde pentru eventuale disfunctionalitati in derularea Campaniei ca urmare a actiunilor unor terti cum ar fi: distribuitori de energie electrica, operatori, proprietari sau administratori ai retelelor de telecomunicatii sau altii asemenea.

10.6. Organizatorul isi rezerva dreptul unilateral de a descalifica un text/comentariu participant la Campanie, daca va considera ca acesta este licentios sau indecent.

10.7. Organizatorul isi asuma responsabilitatea numai in ceea ce priveste acordarea premiilor.

10.8. Organizatorul isi rezerva dreptul de a sterge postari ce lezeaza imaginea TRAVEL BRANDS S.A. sau a concurentilor inregistrati, in mod direct sau prin asociere.

10.9. Organizatorul nu este raspunzator sub nici o forma pentru continutul generat si pentru utilizatorii inregistrati in acest Campanie, ori pentru consecintele care decurg din aceasta actiune.

ARTICOLUL 11. Regulamentul Campaniei:

11.1. Regulamentul Campaniei este disponibil, in mod gratuit oricarui solicitant pe pagina Dertour.ro la sectiunea Linkuri Utile, cât și in sistemul de rezervări www.revanzatori.dertour.ro la sectiunea UTILE.

11.2. Participarea la acest Campanie implica acceptarea irevocabila si neconditionata a prevederilor prezentului Regulament si obligativitatea respectarii acestora.

11.3. Organizatorul isi rezerva dreptul de a modifica oricand prevederile prezentului Regulament in masura in care se va impune acest lucru, cu conditia anuntarii modificarilor pe grupul DERTOUR Partners <https://www.facebook.com/groups/509461539945468> și in sistemul de rezervări www.revanzatori.dertour.ro la sectiunea UTILE. Modificarile/forma modificata a Regulamentului intra in vigoare numai dupa publicarea online.

11.4. Campania se desfasoara in conformitate cu prevederile Ordonantei Guvernului nr. 99/2000 precum si a celorlalte norme juridice aplicabile privind comercializarea produselor si serviciilor de piata, asa cum a fost ulterior modificata si completata.

Regulamentul Campaniei s-a redactat si emis in data de 09.10.2023 si este intocmit in conformitate cu legile din Romania.

In cazul nerespectarii prezentului regulament, premiile castigate nu se vor acorda.

ANEXA nr. 1 la Regulamentul Oficial al Campaniei « Trimite-ti turistii in vacanta, iar tu castigi! » (« 2.5 eur pentru fiecare turist inscris »)

Informații cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal

Prin participarea la Campania « **Trimite-ti turistii in vacanta, iar tu castigi!** » (« **2.5 eur pentru fiecare turist inscris** »), participantii sunt de acord sa respecte si sa se conformeze tuturor prevederilor, termenilor si conditiilor prezentului Regulament oficial si inteleg ca in acest scop datele lor personale vor fi prelucrate de Organizator si de catre Partener pentru desfasurarea Campaniei, in vederea organizarii Campaniei, inscrierii Participantilor, deliberarii, validarii, anuntarii castigatorilor astfel cum sunt aceste informatii detaliate in cadrul acestui Regulament Oficial.

1. Categoriile de date cu caracter personal procesate în cadrul Campaniei

1.1. În cadrul Campaniei, Organizatorul va prelucra următoarele categorii de date cu caracter personal ale participantilor cu scopul înscrierii la Campanie:

- (i) nume;
- (ii) prenume.

1.2. În cadrul Campaniei, Organizatorul va prelucra de la participanții castigatori ai premiilor următoarele categorii de date cu caracter personal cu scopul gestionarii activitatilor administrative de acordare a premiului (validarea, transmiterea/înmânarea premiului si a întocmirii procesului verbal de predare primire):

- (i) nume;
- (ii) prenume;
- (iii) număr de telefon mobil în format național de 10 cifre;
- (iv) adresa e-mail pentru a avea o alta alternativa de comunicare cu câștigătorii cu privire la comunicările/ formalitățile de acordare a premiului;
- (v) data nasterii - va fi colectata doar pentru a putea verifica daca varsta Participantilor este conform Regulamentului, adica 18 ani impliniti la momentul inscrierii in Campanie;
- (vi) datele cuprinse in cartea de identitate (seria si numarul, codul numeric personal, locul nasterii, perioada de valabilitate, imaginea).

Categoriile de date cu caracter personal mentionate la art. 1.2 de mai sus vor fi transmise catre Partener in vederea emiterii documentelor de calatorie.

3. Scopul prelucrării

Datele cu caracter personal ale participanților la Campanie vor fi prelucrate de către Organizator în vederea:

- (i) organizării și desfășurării Campaniei;
- (ii) desemnării și validării câștigătorilor;
- (iii) atribuirii premiilor și îndeplinirii obligațiilor fiscale și financiar contabile ale Organizatorului și Partenerului.

4. Temeiul juridic al prelucrării

Datele vor fi prelucrate având la baza următoarele temeiuri:

- consimțământul participanților, prin înscrierea voluntară a acestora la Campanie și acceptarea de către aceștia a Regulamentului și a anexelor la acesta, conform art. 6 alin. (1) lit. (a) și (b) din GDPR;
- interesul legitim al Organizatorului și al Partenerului, respectiv organizarea și desfășurarea Campaniei, prevenirea și combaterea fraudelor, soluționarea plângerilor legate de desfășurarea Campaniei, realizarea diverselor rapoarte, analize și studii statistice cu privire la campaniile de marketing organizate și succesul acestora, constatarea, exercitarea și apărarea drepturilor și intereselor lor (art. 6 alin. (1) lit. f) din GDPR);
- îndeplinirea obligațiilor legale ce revin Organizatorului și Partenerului conform legislației referitoare la publicitate și organizarea de Campanii (campanii publicitare), prevederilor legislației financiar-contabile, fiscale, cele referitoare la arhivare art. 6 alin. (1) lit. c) din GDPR.

5. Destinatarii datelor cu caracter personal

Datele cu caracter personal colectate în cadrul Campaniei de către Organizator și vor fi dezvăluite personalului Organizatorului și al Partenerului îndreptățit să le prelucreze („need to know basis”) pentru a-și îndeplini atribuțiile specifice în scopurile enumerate în Regulamentul oficial sau în cazul în care acest lucru este necesar în conformitate cu legislația aplicabilă, precum și autorităților, în cazurile în care Organizatorul trebuie să respecte obligațiile impuse de legislația în vigoare.

6. Perioada de prelucrare a datelor cu caracter personal

Datele cu caracter personal ale Participanților declarați necastigatori vor fi stocate timp de 60 de zile de la încheierea Campaniei.

Datele cu caracter personal ale câștigătorilor cuprinse în procesele verbale de predare-primire a premiilor, vor fi stocate de către Organizator conform prevederilor legale aplicabile în materie financiar-contabilă, respectiv 10 (zece) ani de la data încheierii exercitiului financiar în care a avut loc plata impozitului din premii. La expirarea perioadei de stocare a datelor cu caracter personal, Organizatorul va șterge/distruge aceste date de pe mijloacele de prelucrare și stocare.

Datele cu caracter personal ale câștigătorilor care nu sunt cuprinse în procesele verbale de predare-primire a premiilor vor fi distruse de către Organizator în termen de 60 zile.

Pe întreaga perioadă de stocare, datele cu caracter personal nu vor fi utilizate în niciun alt scop decât cel pentru care sunt colectate în conformitate cu dispozițiile legale în vigoare în materie de arhivare.

7. Drepturile persoanelor vizate

În vederea asigurării unei prelucrări echitabile și transparente, Organizatorul asigură participanților, pe durata Campaniei, următoarele drepturi, prin orice mijloace disponibile participanților, astfel cum este descris în Politica de prelucrare a datelor a Organizatorului, publicată pe site, la adresa <https://www.dertour.ro/prelucrare-date-caracter-personal#Prelucrarea-datelor-in-scopul-promovarii-vacantelor> :

- (i) dreptul la informare;
- (ii) dreptul de a solicita accesul la datele cu caracter personal;
- (iii) dreptul de a solicita rectificarea datelor cu caracter personal;
- (iv) dreptul de a solicita ștergerea datelor cu caracter personal;
- (v) dreptul la restricționarea prelucrării;
- (vi) dreptul de a se opune prelucrării, exceptând cazul în care dispoziții legale prevăd contrariul;
- (vii) dreptul la portabilitate a datelor;
- (viii) dreptul de a depune o plângere în fața Autorității Naționale de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal.

8. Protecția datelor cu caracter personal aparținând minorilor sub 18 ani

Întrucât la Campanie pot participa exclusiv persoanele fizice cu vârsta de minimum 18 ani la data începerii Campaniei, nu vor fi prelucrate și stocate date aparținând persoanelor cu vârsta mai mică de 18 ani. În situația în care Organizatorul primește date cu caracter personal aparținând persoanelor cu vârsta mai mică de 18 ani, aceste date vor fi imediat șterse/ distruse de pe mijloacele de prelucrare și stocare ale acestuia. În cazul în care un părinte sau un titular al autorității părintești notifică prelucrarea unor date cu caracter personal aparținând unor persoane cu vârsta mai mică de 18 ani, Organizatorul va șterge/distrugă imediat aceste date de pe mijloacele de prelucrare și stocare.

9. Securitatea datelor cu caracter personal

Organizatorul se obligă să implementeze măsuri tehnice și organizatorice adecvate în vederea asigurării unui nivel de securitate corespunzător datelor cu caracter personal aparținând participanților la Campanie. La evaluarea nivelului adecvat de securitate se va ține seama în special de riscurile prezentate de prelucrarea datelor cu caracter personal, generate în special, în mod accidental sau ilegal, de distrugerea, pierderea, modificarea, divulgarea neautorizată sau accesul neautorizat la datele cu caracter personal transmise, stocate sau prelucrate.

Prin participarea la Campanie, participanții declară că au citit și înțeles acest Regulament și că au fost informați în legătură cu prelucrarea datelor personale în contextul participării la Campanie.

10. Modificarea politicii de prelucrare a datelor cu caracter personale

Organizatorul are dreptul de a modifica prezenta Anexă la Regulament oricând pe durata desfășurării Campaniei, numai în cazul în care se descoperă măsuri mai eficiente pentru protejarea și securizarea datelor cu caracter personal ale persoanelor vizate și fără a afecta drepturile și libertățile acestora. Orice astfel de modificare va fi publicată pe site-ul Organizatorului și/ sau al Campaniei, respectiv va fi adusă la cunoștință Participanților prin aceleași mijloace prin care au fost încunostințate cu

privire la Regulament.

11. Alte prevederi

Datele personale ale participantilor la Campanie vor fi prelucrate in conformitate cu prevederile Regulamentului nr. 679/2016 privind protectia persoanelor fizice in ceea ce priveste prelucrarea datelor cu caracter personal si privind libera circulatie a acestor date.

Prezentul Regulament s-a redactat si emis in data de 09.10.2023.

TRAVEL BRANDS S.A.

Reprezentanti

Cosmin Marinof

Administrator

Andrei Elena-Carmen

Administrator

ambii reprezentați prin

S.S. BOBESCU DANIELA